

# GB+ French Immersion Reading Assessment

## Marche à suivre

### La fiche d'observation individualisée

1. **Déterminez un niveau de difficulté de texte de départ approprié** à l'élève. Servez-vous de données antérieures ou déterminez un niveau de départ.
2. **Assoyez-vous à une table ou à un bureau**, dans un endroit tranquille où vous ne serez pas dérangés. L'élève devrait s'asseoir ou se tenir debout à côté de vous.
3. **Inscrivez le nom et le niveau scolaire de l'élève, ainsi que la date du test** sur la *Fiche d'observation individualisée*. Aidez l'élève à se sentir à l'aise. Expliquez ce que vous allez faire et pourquoi.
4. **Présentez le texte choisi en lisant le titre et en parlant de la page couverture**. On ne doit pas aller plus loin dans le contenu de l'histoire lors de cette présentation.
5. **Demandez à l'élève de lire le texte à voix haute**. Notez ce que l'élève dit et fait sur la *Fiche d'observation individualisée*.

### Le rappel du texte

6. **Lorsque l'élève a terminé la lecture du texte**, dites-lui :  
*Prends quelques minutes pour te rappeler l'histoire. Raconte-moi ce qui est arrivé dans l'histoire.*

Notez la réponse de l'élève sur la *Fiche d'appréciation du rendement*.

### Les questions de vérification de la compréhension

7. **Posez à l'élève les questions inscrites sur la Fiche d'appréciation du rendement**. Notez chacune de ses réponses. Déterminez jusqu'à quel point l'élève a compris le sens du texte qu'il a lu.

### L'analyse

8. **Servez-vous de la table de conversion pour calculer le niveau de précision de l'élève** est son taux d'autocorrection. Si le taux de précision se situe entre 90% et 95%, et que l'élève a répondu aux questions en démontrant une bonne compréhension, cela signifie qu'on a déterminé un niveau instructif de lecture qui convient à cet élève.
9. Si l'élève obtient **un taux de précision supérieur ou égal à 95%** et répond correctement à toutes les questions, répétez les étapes ci-dessous avec **le texte du niveau suivant**. Si l'élève obtient **un taux de précision inférieur à 90%**, répétez les étapes ci-dessous avec **le texte du niveau précédent**.
10. **Répétez les étapes 4 à 9 jusqu'à ce que le niveau instructif de lecture qui convient à cet élève soit déterminé**, puis analysez les comportements de lecteur de l'élève et faites-en le résumé sur la *Fiche d'appréciation du rendement*. Les objectifs pédagogiques peuvent être établis à partir de l'information obtenue.

11. Notez les données relatives à l'élève sur la fiche intitulée ***Courbe de progression en lecture***. Mettez-la dans le *Dossier scolaire de l'Ontario (Ontario Student Record)*.
12. Notez périodiquement les résultats de la classe sur la ***Fiche des résultats de la classe***. Cela permettra d'obtenir une vue d'ensemble de la classe à des étapes spécifiques de l'année telles que le début et la fin de chaque semestre.

## Points de repère

À la fin de...

<b>1er année</b>	Niveau 6
<b>2e année</b>	Niveau 13
<b>3e année</b>	Niveau 19

### Les étapes

1. Explication de la procédure par l'enseignant.
2. Présentation du livret (titre, personnages et promenade visuelle) par l'enseignant et l'élève
3. Lecture à haute voix par l'élève et prise de notes par l'enseignant.
4. Rappel du texte par l'élève.
5. Questions de compréhension si nécessaire, par l'enseignant.
6. Entrée de données et recommandations par l'enseignant.

### Ce qui compte comme une erreur :

- une substitution;
- une omission;
- un ajout;
- une incapacité obligeant l'enseignant à lire un mot;
- plusieurs tentatives incorrectes à la lecture du même mot comptent comme **une seule erreur**;
- le même mot relu incorrectement plusieurs fois dans le texte compte comme plusieurs erreurs ;
- le même nom propre relu incorrectement pendant le passage compte comme **une seule erreur**.
- les interjections (Ah ! Oh !)

### Ce qui ne compte pas comme une erreur :

- les mots sur la couverture et la page de titre ;
- les mots composés (avec un trait d'union) comptent pour un mot ;
- les sons tels que « vrrr » ;
- les nombres sous leur forme numérale, tels que 1,2,3 ne sont pas comptés ; par contre, ils sont comptés lorsqu'ils sont écrits en toutes lettres, par exemple : un, deux, trois

### Table de conversion

Taux d'erreurs	% de précision
1 :100	99%
1 :50	98%
1 :35	97%
1 :25	96%
1 :20	95%
1 :17	94%
1 :14	93%
1 :12.5	92%
1 :11.75	91%
1 :10	90%
1 :9	89%
1 :8	87.5%
1 :7	85.5%
1 :6	83%
1 :5	80%

### Trois niveaux de difficulté

Texte facile  
(rendement de 95 à 100 %)

Texte de niveau instructif (→ la lecture guidée)  
(rendement de 90 à 94 %)

Texte difficile  
(rendement au-dessous de 90 %)

### Les conventions

Lecture exacte

√√√√

Substitution  
(erreur)

Élève: dit  
Texte: doit

Autocorrection  
(erreur)

Élève: dit | AC  
Texte: doit |

Omission  
(erreur)

Élève: ----  
Texte: coucher

Ajout  
(erreur)

Élève:  $\sqrt{\text{Va}}^{\text{vite}} \sqrt{\text{te}} \sqrt{\text{coucher.}}$   
Texte: Va te coucher.

Répétition  
(pas une erreur)

R  
√

# Tableau de corrélation

GB+	-	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Fountas et Pinnell	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R- S	T- U	V												

**\*Note:**

The numbered levels associated with Alpha-Jeunes are not the same as the GB+ levels. Once a level has been determined based on the GB+ trousse d'évaluation, refer to the above table to determine the Fountas and Pinnell corresponding level. This letter is found on the back of the Alpha-Jeunes series.

A teacher will have to use their professional judgment when deciding between one Fountas & Pinnell level that has two corresponding GB+ levels.